

134

- mar e ae ar meliner  
 petra a so eta  
                                   ia      da,

- ar c'hochet ne so it du  
 - pochée  
                                   lutu      tutu,  
 hag e ben so ségal,  
                                   igulelè

a ma ieo ar cloarec a iem voar ar gherlen  
                                   àmen,  
 a iem voar er guerlen a he vreur e kichen

Cloarec

me eo a ià d/beb nous, bep nous pe ve debet me coan,  
 de vuel b/me vestresik a kichen hi ghi tan/kichenik hi tan,  
 evit conto dezhi me fianc so enhi  
 me fianc a me coant, me joa me oll contentament

—  
 me em beus eur bouquet kaer so gret a llousou fin  
 a mon bet eus e/he ober e pbar pider jardin  
 a zo laket anezhi lanve espan hag he grillet  
 deillien, ha burluren, rosenik, me c'hariden

—  
 ma carfe an dut yaouank pe ezan da ober lès  
 da choas bep vestres hàg a sochefè dut hè.

non pas pignet re huel na goude disken igel  
 rag ret e inten reson  
 dor peb a contution

—

-- am potik zè so trompet  
 -songeal a ra ma c 'haouet  
 a trompet eo evelsé  
 -kenkous a me a vè.

—

Clevet ta me mamik cous allet vech ouet dan gher  
 groet me gourchemenou,  
 à laret dam servicher

—

pas mui dont mui dam si  
 gar e roulon a ( ) so  
 gar e briset a golo,

—

- bonjour dor hu, den yaouank; b/heratdorch alaran,  
 . er  
 a gourchemenou peus demeus o mestres

hen en deus laret dhè  
 lar von enoas dho ti

--

a keun a peus o chàllon a pe..boan speret  
 birviken joa ne po keneubt . torret

==

## LXII - (pp. 236-7) CLERC

- 1 C'est moi qui vais chaque soir, chaque soir quand j'ai mangé mon dîner  
 Voir ma maîtresse auprès de son feu,  
 Pour lui conter la confiance que j'ai en elle,  
 La confiance et le désir, la joie, tout le contentement.
- 5 J'ai un beau bouquet fait de fleurs fines  
 Et je suis allé le faire dans quatre jardins,  
 Et j'y ai mis laurier ( ? ) et ( ? )  
 Feuille et ( ? ), petite rose de ( ? )
- 10 Si les jeunes gens voulaient, quand ils vont faire la cour,  
 Choisir chacun une maîtresse qui leur convienne :  
 Ne pas grimper trop haut ni ensuite descendre trop bas  
 Car il faut (entendre ?) raison  
 A toute condition
- 15 Ce garçon là s'est trompé : il pense m'avoir  
 Et il s'est trompé comme cela  
 Autant que moi
- Ecoutez donc, ma vieille mère, ( ) allez à la maison,  
 Faites mes compliments  
 Et dites à mon serviteur
- 20 De ne plus revenir chez moi  
 Car ( )  
 Car ( ) et vide.
- Bonjour à vous, jeune homme, je vous souhaite le bonjour  
 Vous avez les compliments de votre maîtresse
- 25 Elle m'a dit  
 D'aller ce soir chez vous.  
 Avez vous regret au cœur, ou bien peine d'esprit ?  
 Jamais plus vous n'aurez de joie ( ) est brisé.

## LXIII - (p. 238)

- 1 -N'entends-tu pas meunier :  
 Ramène-moi ma fille chez moi  
 -Votre fille Françoise vous n'aurez pas  
 Car ( ? )
- 5 Les meuniers sont des gars joyeux :  
 Ils ne font que siffler  
 Ils disaient en sifflant.